UNBROKEN RETURN

By Ingrid Halland

I. The Whole is

Paralytic architectures
stranded districts
rotting municipal gardens
deserted lots
mounds of saltpeter
camps of urban nomads
cans shingles plastic sanitary napkins

[...]

languages in pieces
The signs were broken

"Atl tlachinolli"

was spilt
burnt water
There is no center

[...]

All is gain
if all is lost
I walk towards myself
toward the plaza
the space within
it is not a subverted paradise,
it is a pulsebeat of time
places are confluences
Exhibition essay for *The whole is less than the sum of its parts* at She Will
Artists: Sverre Gullesen, Carl Mannov, Anna Daniell, Madeleine Noraas and Karl Eivind Jørgensen.

flutters of beings in an instantaneous space
The wind whistles in the ash trees
   fountains
   almost liquid  light and shadow
   voices of water
shine  flow  are lost
   a bundle of reflections
left in my hands
   I walk without moving forward
We never arrive
   Never reach where we are
Not the past
   The present is untouchable¹


In the poem “Vuelta,” Octavio Paz (1914–1998) dwells on the status of nature in the new landscape of the late-capitalist city. Here Paz explores aspects of Aztec mythology, where epistemological classifications are different from the ones operating in the modern West. There were voices in the water, no progress in walking, he says. Language and signs were in pieces and broken. No center existed and the city was abandoned. Instead there were deserted lots and camps of urban nomads. “Atl tlachinolli” refers to the name of an Aztec symbol showing two intertwined rivers. The symbol has been interpreted to mean “burnt village” or “water and scorched earth.”²

In the poem, the land was burned and the Aztec village—with rivers and winds in the ash trees—was lost. Rotting gardens, stranded districts. “We never arrive/ Never reach where we are,” Paz writes in the poem’s final lines, and indicates a notion of endless openness. Yet if we walk without moving forward, and never arrive, where are we?

Paz’ poem shows us an emerging new nature, a nature in catastrophe, but not only that, the poem also shows an indigenous ontology in catastrophe. Western late-capitalist forces destroyed Aztec villages and killed off Aztec mythology. In a reading of the poem in 1972, Paz revealed that the inspiration for “Vuelta” was the founding myth of Mexico City. He said: “In their wanderings near the lake of Mexico, the Aztecs saw a bundle floating in the waters. They fished it out and found two good sticks to make fire. The meaning was *atl tlachinolli:* the marriage of water and fire. This metaphor was the founding stone of Mexico City. Now, they have sealed with

Exhibition essay for The whole is less than the sum of its parts at She Will
Artists: Sverre Gullesen, Carl Mannov, Anna Daniell, Madeleine Noraas and Karl Eivind Jørgensen.

concrete and plastic the old prophetic mouth where water and fire spoke." In “Vuelta,” Paz proclaims that industrialization will lead to an inevitable catastrophe.

The original title of the poem is “Vuelta,” which is translated into “Return.” In this translation, however, something is lost. Vuelta means both the act of returning but also to turn. Moreover, it refers to the reverse side, that is, the back or another side. The poem decomposes the rigid structure of lines as it flows over the pages without any punctuation. In this sense, its form is open-ended. Further, the form of the poem displays what it speaks of, like vuelta it keeps turning and returning trying to reach another side. The poem reveals a sense of unclosed restlessness.

II. Less Than

In his book Dorsality: Thinking Back Through Technology and Politics from 2008, David Wills discusses the relation between humans and the technological. Wills shows how humans are not distinct from technology and that technology does not serve as a passive resource available for humans to utilize. Wills argues that the animal, or specifically the human body, should be understood as an articulation of both the natural and the artificial. Our conception of the human as an intact natural entity that subsequently comes into contact with inanimate forms of technology does not account for the ways we in fact operate in the world.

Wills argue for a symbiotic account of the human-technology relationship, which cannot be reduced to a strictly instrumental one. Technology is not a raw material: it is not merely a resource available for humans to exploit. Wills argue that by being human we always turn towards technology, we turn because it is hidden “behind” us, and by the fact that it is hidden—or withdrawn—we cannot see it and we assume that it is something we must look for somewhere else. In Wills’ words: “The human is […] understood to become technological as soon as it becomes human, to be always already turning that way.” Will’s scholarship belongs to the growing body of research of the so-called ‘posthumanism’. In short, posthumanism aims to destabilize human beings as the ultimate power in the world and the movement understands other entities—for instance technology—as intertwined with human beings so we expand into more-than-human-beings.

III. The Sum of its Parts

“Like a mannerist painting that stretches the rules of classicism to a breaking point, global warming has stretched our world to the breaking point.”5 Timothy Morton claims that the new geological era of the Anthropocene has brought a radical breaking point into the present. What kind of breaking point is this? Morton claims that global

---

4 David Wills, Dorsality: Thinking Back through Technology and Politics, vol. 5, Posthumanities (Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press, 2008), 5.
Exhibition essay for *The whole is less than the sum of its parts* at She Will
Artists: Sverre Gullesen, Carl Mannov, Anna Daniell, Madeleine Noraas and Karl Eivind Jørgensen.

warming has brought the ontological status of three entities into a breaking point: nature, technology, and human beings—which is an argument in correlation to Will’s argument on the entanglement between technology and human beings.

If one follows Morton and Wills’s posthumanist thinking, our time is permeated by the entanglement between man, nature, and technology. In this philosophical landscape, humans, animals, art, inorganic matter, and technology are on an equal ontological footing, hence, they are granted the same ontological status. This [ontological flatness](#) implies a dehierarchization of being, such that humans do not have any exceptional status.

*I walk without moving forward.* In the new geological landscape of the Anthropocene, Paz’ notion of a late-capitalist city seems to extend into a global continuum. *The whole is less than the sum of its parts*, states Morton. In the new philosophical landscape of the Anthropocene, the parts have extended the borders of the old whole and into a new.

**Literature**


---

**Ingrid Halland** (b. 1988) is an art historian and critic currently working as Associate Professor at the Department of Art and Media Studies, Norwegian University of Science and Technology (NTNU). She holds a doctorate in art history from the University of Oslo with a focus on postmodern architecture and design. In both her research and her critical practice Halland addresses problems closely associated with art theory, the history of ideas, aesthetics, and continental philosophy.
the same Wikipedia. Just better.Â Unbroken also attacked the Italian merchant Algerino, but missed her with her torpedoes. She later
damaged the Italian merchant Titania, north-west of Tripoli, Libya. Titania was taken in tow by the Italian destroyer Ascari. Titania was
sunk early the next day by HMS Safari. Unbroken returned to the UK in December 1943. Lieutenant Alastair C G Mars, DSO, RN,
commanding officer of HMS Unbroken. by Hope for Return. / Digital Track. Streaming + Download.Â Contact Hope for Return.
Streaming and Download help. Report this track or account. If you like Hope for Return, you may also like: Too Prickly For This World by
Wife Patrol. Wife Patrol make instantly catchy alt rock with streaks of punk, new wave, and metal, overlaid with Bangles-esque
harmonies. Unbroken: Path to Redemption. 462,480 likes Â· 172 talking about this. Based on the incredible true story.Â The journey
home was just the beginning. Unbroken: Path to Redemption is now on Blu-ray! Own Unbroken: Path to Redemption now on Blu-ray,
definition: If something is unbroken, it is continuous or complete and has not been interrupted or | Meaning, pronunciation, translations
and examples.Â If something is unbroken, it is continuous or complete and has not been interrupted or broken. ... an unbroken run of 38
match wins. We've had ten days of almost unbroken sunshine. Labour support remained strong and unbroken by the depression. More